



bebeconfort®

Helios

0m+ / Max 22 kg / Max 4 years



[bebeconfort.com](https://www.bebeconfort.com)

Photos non contractuelles - Products may differ from those shown - Niet contractuele foto's - Abbildungen ohne Gewähr - Las fotos pueden no coincidir con el producto real - Fotografie non contrattuali - Fotos não contratuais - Produkty sa môžu odlišovať od vyobrazených - Produkt môže różniť się od pokazanego na ilustracji - Výrobky se mohou lišit od vyobrazení - Utomobilgatoriska fotografier

EN • IMPORTANT - READ CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR • IMPORTANT - À LIRE
ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DE • WICHTIG - BITTE SORGFALTIG
LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

NL • BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG
EN BEWAAR VOOR REFERENTIE VOOR
LATERE RAADPLEGING.

IT • IMPORTANTE - LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
FUTURO RIFERIMENTO.

ES • IMPORTANTE - LEER
DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS
PARA FUTURA CONSULTAS.

PT • IMPORTANTE - LEIA
CUIDADOSAMENTE E GUARDAR PARA
REFERENCIA FUTURA.

PL • WAŻNE ! PRZECZYTAJ UWAŻNIE
I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO
ODNIESIENIE

SK • DÔLEŽITÉ - PRED POUŽITÍM
PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD
A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU
POTREBU

CS • DŮLEŽITÉ - POKYNY SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

SV • VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH
SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Index

Instructions for use/Warranty
Mode d'emploi/Garantie
Gebrauchsanweisung/Garantie
Gebruiksaanwijzing/Garantie
Modo de empleo/Garantía
Istruzioni per l'uso/Garanzia
Modo de emprego/Garantia
Používateľské pokyny/Záruka
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka
Instruktioner för användning/Garanti



10



19



15



20



16



21



17



28



EN 29

FR 32

DE 35

NL 38

IT 41

ES 44

PT 47

PL 50

SK 53

CS 56

SV 59

EN • Congratulations on your purchase.

To ensure maximum protection and optimum comfort for your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR • Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE • Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Für den besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und alle Anweisungen zu beachten.

NL • Gefeliciteerd met uw aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

IT • Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

ES • ¡Enhorabuena por tu compra!

Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que lea el manual con atención y que siga las instrucciones.

PT • Felicitações pela sua compra

Para uma máxima protecção e óptimo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL • Gratulujemy zakupu.

W celu zapewnienia maksymalnej ochrony i optymalnej wygody dla dziecka konieczne jest dokładne zapoznanie się z całą instrukcją i przestrzeganie wszystkich wskazówek.

SK • Blahoželáme vám k vašej kúpe.

Aby sa zaručila maximálna ochrana a optimálny komfort pre vaše dieťa, je dôležité, aby ste si pozorne prečítali celú príručku a dodržiavali všetky pokyny.

CS • Gratulujeme vám k nákupu.

V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí pro dítě je nezbytné, abyste si pozorně přečetli celý návod a dodržovali všechny pokyny.

SV • Vi gratulerar dig till ditt köp.

För maximalt skydd och optimal komfort för ditt barn är det viktigt att läsa bruksanvisningen i sin helhet och ta hänsyn till anvisningarna.



- A. Canopy 2x
- B. Frame
- C. Car seat adapters (x4)
- D. Front wheels (2)
- E. Rear wheel (2)
- F. Soft parent tray
- G. Basket
- H. Child Tray
- J. Rain Cover



1 EN Covering canopy
FR Auvent/couvrant
DE Verdeck
NL Grote overkapping
ES Doseł
IT Tettoia di copertura
PT Dossel
PL Daszek
SK Pokrov
CS Krycí stříška
SV Täckande kapell

2 EN Basket
FR Panier
DE Korb
NL Mand
ES Canasta
IT Cesto
PT Cesta
PL Kosz
SK Košík
CS Košara
SV Korg

3 EN Footwell
FR Plancher
DE Fußraum
NL Voetenruimte
ES Espacio para los pies
IT Spazio per i piedi
PT Zona dos pés
PL Przestrzeń na nogi
SK Priestor na nohy
CS Prostor pro nohy
SV Fotutrymme

4 EN Frame fold button
FR Bouton de pliage du cadre
DE Rahmen-Faltknopf
NL Frame vouw knop
ES Botón de plegado del marco
IT Pulsante di piegatura del telaio
PT Botão de dobra do quadro
PL Przycisk składania ramki
SK Tlačítko na skladanie rámu
CS Tlačítko pro složení rámu
SV Ramvikningsknapp

5 EN Soft parent tray
FR Plateau parent/souple
DE Weiches Elternblech
NL Zacht tasje
ES Bandeja suave para padres
IT Pulsante di piegatura del telaio
PT Bandeja parental macia
PL Miekká tacá dla rodziców
SK Mäkký podnos pre rodičov
CS Měkký podnos pro rodiče
SV Mjuk föräldrabricka

6 EN Handlebar fold button
FR Bouton rabattable de la poignée
DE Griff-Klappknopf
NL Handvat vouwknop
ES Botón de plegado de la manija
IT Pulsante di piegatura della maniglia
PT Botão dobrável da alça
PL Przycisk składania uchwytu
SK Tlačítko na skladanie rukoväte
CS Tlačítko pro skládání rukojeti
SV Handtag fällbar knapp

7 EN Handlebar height buttons
FR Boutons de hauteur de poignée
DE Griffhöhenknöpfe
NL Knoppen voor de hoogte van het handvat
ES Botones de altura de la manija
IT Pulsanti altezza maniglia
PT Lidar com botões de altura
PL Przyciski wysokości uchwytu
SK Tlačítká výšky rukoväte
CS Tlačítka výšky rukojeti
SV Handtagshöjdnappar

8 EN Carseat adapter mount
FR Montage pour adaptateur
DE Halterung für Adapter
NL Bevestiging voor adapter
ES Montaje para el adaptador
PT Montaggio per adattatore
NL Montagem para adaptador
PL Mocowanie adaptera
SK Montáž pre adaptér
CS Montáž pro adaptér
SV Montering för adapter

9 EN Visors
FR Visières
DE Visiere
NL Vizieren
ES Viseras
IT Viseiras
PT Viseiras
PL Daszki
SK Priezory
CS Průzory
SV Visir



1





2





3



4





5





6

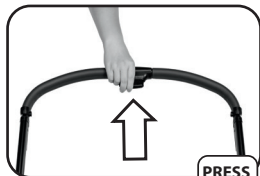






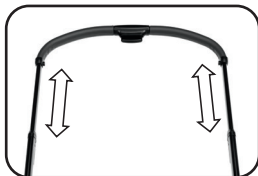


1



PRESS

PULL



x2

PULL



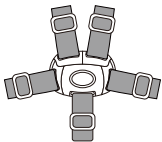
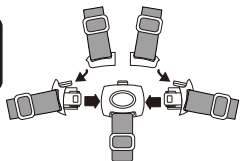
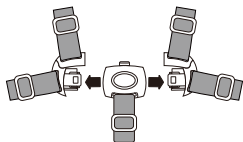
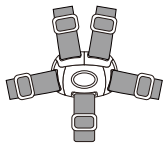


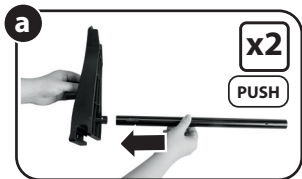
2

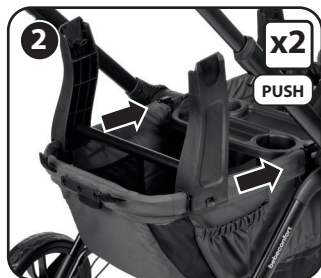


3



















EN – Compatible with Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Car seat adaptors included for one click infant car seat attachment on the stroller

FR – Compatible avec les sièges auto Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Adaptateurs inclus pour une installation facile du cosí sur la poussette

DE – Kompatibel mit Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Enthält Autositzadapter für das Anbringen des Kindersitzaufsatzes am Kinderwagen mit nur einem Klick

IT – Compatibile con Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Adattatori per sedile auto inclusi per attacco rapido del seggiolino auto al passeggino

ES – Compatible con Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Adaptadores de asiento para vehículo incluidos, el accesorio de asiento infantil para vehículo se coloca con un solo clic en el cochecito

NL – Kompatibel met Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Autostoeladapters inbegrepen voor één kliksysteem voor een autokinderzitje op de kinderwagen

PT – Compatível com Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S,

Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Adaptadores para banco de automóvel incluídos para uma fixação da cadeira com um único clique ao carrinho











PL – Pasuje do fotelików samochodowych Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Wózek jest wyposażony w adaptery umożliwiające przymocowanie fotelika samochodowego za pomocą jednego kliknięcia

SK – Kompatibilný s autosedačkami Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Obsahuje adaptéry pripojenia autosedačky na jedno kliknutie na kočík

CS – Kompatibilní s autosedačkami Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Adaptéry pro upevnění autosedačky na kočárek pouhým jedním zavaknutím

SV – Kompatibel med Maxi-Cosi Cabriofix i-Size, Pebble S, Pebble 360 & Pebble 360 Pro
Adaptar inkluderad för enkel av bilstolart på barnvagnen



Rear position		Front position						
		Pebble 360 pro	Pebble 360 pro reclined position	Pebble 360	Pebble S	Cabrio fix i-size		
	Pebble 360 pro	✓	—	✓	✓	✓		
	Pebble 360 pro reclined position	—	—	✓	✓	✓		
	Pebble 360	—	—	✓	✓	✓		
	Pebble S	✓	—	✓	✓	✓		
	Cabrio fix i-size	✓	—	✓	✓	✓		





GENERAL Helios INSTRUCTIONS

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort.

- This vehicle is intended for children from 6 months and up to 22kg /4 years.
- Never carry more than 1 child per place in the pushchair at a time.
- Never lift the pushchair with the child inside it.
- Always use the most recline position when used for new born babies.
- Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
- The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the parking brake, even when standing till for only a few moments!
- Only use accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
- For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex: Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the soft parent tray 1kg. Maximum permitted weight for the basket 2 kg.

WARNING!

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system.
- This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
- Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram/pushchair.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.



- Always check that the brake is fully engaged before letting go of your stroller.
- Never let your child climb into or out of the stroller alone.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- Always use the restraint system.
The product may be equipped with anchorage points for an additional harness, in this case these anchorage points may be situated, either at the level of the safety belt, under the seat or on each side of the seat.
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should the child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.

Chassis care advice:

- The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
- Clean and dry thoroughly the chassis, the wheels and the braking device each time you go in muddy, sandy and corrosive environments.
- Do not use grease or oil.
- Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
- Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
- If difficulties persist, contact your supplier.
- Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
- For washing the garment, please consult the instruction label.
- The tyres may leave color marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum). For information, the marks color can be black, yellow... (depending original floor surface color).

ENVIRONMENT

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.



WARRANTY

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24

months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



GÉNÉRALITÉS SUR LA POUSSETTE Helios

Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.

- Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois et jusqu'à 22kg / 4 ans.
- Ne transportez jamais plus de 1 enfant par place à la fois dans votre poussette.
- Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
- Utilisez toujours la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant ! Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et lors du retrait de l'enfant.
- N'utilisez que des accessoires ou pièces de rechange vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous :
Ex : Charge maximale admise par la tablette : 2 kg. Charge maximale admise pour le filet : 2 kg.
Charge maximale admise par sac souple : 1 kg. Charge maximale admise par le panier : 2 kg.

AVERTISSEMENT!

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.
- Ne convient pas pour de longues périodes de sommeil, votre enfant risquerait d'être en danger.
- Le fait d'accrocher une charge au pousoir, dossier ou côtés influe sur la stabilité du landau/de la



poussette.

- Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Toujours vérifier que le frein est bien engagé avant de lâcher votre poussette.
- Ne jamais laisser votre enfant monter et descendre seul de la poussette.
- Toujours utiliser le système de retenue. Dans le cas où la poussette est équipée de points d'ancrages pour un harnais supplémentaire, ceux-ci peuvent être situés, soit au niveau de la ceinture de maintien, soit sous l'assise de chaque côté.
- Pour les sièges-autos utilisés avec un châssis, ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant

a besoin de dormir, il convient de le placer dans une nacelle, un couffin ou un lit approprié(e).

Conseils d'entretien du châssis:

- Pour une entière satisfaction, la poussette dépend d'un entretien régulier. Nous vous conseillons de contrôler et de nettoyer au besoin les parties mécaniques tous les 15 jours.
- Nettoyez le châssis, les roues et le système de freinage après chaque passage en terrain boueux, sablonneux et milieu corrosif.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile.
- Un manque d'entretien peut entraîner un mauvais fonctionnement de la poussette.
- Si des difficultés de pliage ou dépliage apparaissent, ne forcez jamais, mais nettoyez le produit.
- En cas de persistance des difficultés, contactez le revendeur.
- Entretien : Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergent.
- Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de contexture située sur la confection.
- Les bandages de roues peuvent laisser des traces de couleurs sur certains revêtements de sol (particulièrement les parquets, stratifiés et lino PVC). Pour information, les marques peuvent être de couleur noire, jaune... (selon la couleur d'origine du sol).

ENVIRONNEMENT

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.



Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

GARANTIE

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



ALLGEMEINE INSTRUKTIONEN ZUM Helios

Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes zu gewährleisten.

- Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und bis 22 kg / 4 Jahren ausgelegt).
- Transportieren Sie nie mehr als 1 Kind gleichzeitig im Wagen.
- Heben Sie den Wagen niemals an, wenn sich Ihr Kind darin befindet.
- Benutzen Sie bei neugeborenen Babys stets die am weitesten zurückgeneigte Position.
- Steigen Sie keine Treppen oder Rolltreppen mit Ihrem Kind im Wagen.
- Stellen Sie immer die Bremse fest, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder es aus dem Wagen nehmen. Stellen Sie immer die Bremse fest, auch wenn Sie nur kurz anhalten!
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Zubehörtteile könnte sich als gefährlich erweisen.
- Bitte halten Sie bei Wagen mit Zubehör (je nach Modell) die folgenden Angaben für das maximale Gewicht ein: maximal zugelassenes Gewicht für den Spieltisch 2 kg. Maximal zugelassenes Gewicht für das Netz 2 kg. Maximal zugelassenes Gewicht pro weiche Tasche 1 kg. Maximal zugelassenes Gewicht für den Korb 2 kg.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Nutzen Sie immer das Gurtsystem.
- Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Eignet sich nicht als Schlafbettchen für die Nacht, da das Risiko einer Verletzung oder Schädigung Ihres Kindes besteht.
- Jegliche Lasten, die am Schieber, der Rückenlehne oder an den



Seiten angehängt werden, beeinträchtigen die Stabilität des Sport-/Kinderwagens.

- Um die Gefahr einer Erstickung zu vermeiden, sind Kunststoffhüllen außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufzubewahren.
- Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingrastet ist.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Bremse festgestellt ist, bevor Sie Ihren Kinderwagen loslassen.
- Lassen Sie Ihr Kind nie alleine in den Kinderwagen klettern bzw. hinausklettern.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem. Das Produkt verfügt möglicherweise über Befestigungspunkte für zusätzliches Gurtzeug. In diesem Fall befinden sich die Befestigungspunkte auf Höhe des Sicherheitsgurtes, unter

dem Sitz oder auf beiden Seiten des Sitzes.

- Für Kinderwagenaufsätze die in Verbindung mit einem Kinderwagengestell verwendet werden, ersetzt das Fahrzeug weder einen Babytragekorb noch ein Bett. Muss das Kind schlafen, so legen Sie es in einen angemessenen Tragekorb oder ein Bett.

Hinweise zur Pflege des Gestells:

- Damit Sie am Produkt lange Freude haben, ist das Produkt regelmäßig zu warten. Wir empfehlen Ihnen, die mechanischen Teile alle zwei Wochen zu überprüfen und gegebenenfalls zu reinigen.
- Reinigen Sie das Fahrgestell, die Räder und Bremsen nach jedem Spaziergang durch matschiges, sandiges und korrosives Gelände.
- Verwenden Sie kein Fett oder Öl.
- Eine mangelhafte Pflege kann dazu führen, dass die Funktion Ihres Kinderwagens beeinträchtigt wird.
- Forcieren Sie nicht das Aufklappen oder Zuklappen, wenn dies schwierig ist. Reinigen Sie das Produkt.
- Sollten weiterhin Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Pflege: Verwenden Sie einen Schwamm und milde Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Lesen Sie die Waschanleitung, bevor Sie den Stoff waschen.
- Die Reifen könnten auf einigen Oberflächen Farbspuren hinterlassen (insbesondere auf glatten Oberflächen wie Parkett, Laminat und Linoleum).



UMWELT

Kunststoffumhüllungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

GARANTIE

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schäden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schäden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schäden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schäden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer von bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige

Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



ALGEMENE AANWIJZIGEN VOOR BUGGY Helios

Onze producten zijn met zorg vervaardigd en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind.

- Deze kinderwagen is vervaardigd voor kinderen vanaf 6 maanden en tot 22 kg/4 jaar.
- Vervoer nooit meer dan één kind tegelijkertijd in uw buggy.
- Til de buggy nooit op wanneer uw kind er nog in zit.
- Gebruik steeds de positie die het meest achteruit leunt voor pasgeboren baby's.
- Neem nooit de trap of de roltrap als uw kind in de buggy zit.
- De rem moet steeds op staan wanneer u het kind in of uit de buggy plaatst. Schakel steeds de rem in, ook al staat u slechts even stil.
- Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden verkocht en goedgekeurd. Het gebruik van andere accessoires kangevaarlijk zijn.
- Let bij buggy's voorzien van accessoires (naar gelang van de versie) op de maximale belasting die hieronder staat aangegeven: Bijv.: Maximale belasting voor het tablet 2 kg. Maximale belasting van het net 2 kg. Maximale belasting voor het tasje voor ouders 1kg. Maximale belasting voor het mandje 2 kg.

WAARSCHUWING!

- Het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.
- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt.
- Zorg dat je kind niet in de buurt is wanneer je de buggy in- of uitvouwt om verwonding te vermijden.
- Laat je kind niet met dit product spelen.
- Gebruik steeds het verstelsysteem.
- Dit product is niet geschikt om hard te lopen, skaten of andere sporten mee te beoefenen.
- Niet geschikt om lange perioden in te slapen; je kind loopt kans op letsel.
- Alles wat aan het duwstang, de rugleuning of zijkanten bevestigd wordt, heeft invloed op de stabiliteit van de buggy.
- Om het risico van verstikking te vermijden, plastic zakken en



verpakkingen buiten het bereik van baby's en jonge kinderen houden.

- Controleer vóór gebruik of de bevestigingsmechanismen van de draagmand of de zitting goed zijn vastgezet.
- Controleer steeds of de rem volledig ingedrukt is vóór je de buggy los laat.
- Laat je kind nooit uit zichzelf in of uit de buggy kruipen.
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken. Uw kinderwagen kan voorzien zijn van bevestigingspunten voor een extra harnas. De bevestigingspunten bevinden zich dan ter hoogte van de veiligheidsgordel onder de stoel of aan beide zijden van de zitting.
- Voor autostoeltjes die gebruikt worden op een kinderwagenonderstel, vervangt dit vervoersmiddel geen wieg of bed. Wanneer het kind de behoefte

heeft te slapen, leg het dan in een kinderwagen, wieg of bed dat hiervoor geschikt is.

Onderhoud van het frame:

- Voor een goede prestatie vereist je kinderwagen een regelmatig onderhoud. Wij raden aan om naar behoefte de mechanische onderdelen om de twee weken te controleren en te reinigen.
- Reinig het frame, de wielen en het remsysteem grondig en wrijf het goed droog wanneer je in modderige, zanderige en corrosieve omgevingen rijdt.
- Geen olie of vet gebruiken.
- Het nalaten van onderhoud kan ervoor zorgen dat je kinderwagen niet naar behoren werkt.
- Bij problemen bij het in- of uitvouwen nooit kracht gebruiken, maar het product reinigen.
- Neem contact op met je verkoper als de problemen blijven bestaan.
- Onderhoud: Gebruik een spons en zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddel.
- Lees het etiket wanneer u de bekleding wilt wassen.
- Op bepaalde vloeren (vooral op zachte vloeren zoals parket, laminaat of PVC) kunnen de banden mogelijk kleursporen nalaten. Ter info: de sporen kunnen zwart of geel zijn - afhankelijk van de originele kleur van de vloer).

MILIEU

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
Wanneer u geen gebruik meer maakt van het product,



vragen wij u uit milieuoverwegingen om het product op verantwoorde manier weg te brengen naar het afvalpark, conform de plaatselijke regelgeving.

GARANTIE

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend (1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



ISTRUZIONI GENERALI PER IL PASSEGGINO Helios

I nostri prodotti sono stati ideati e collaudati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino.

- Il presente veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 22 kg / 4 anni
- Non trasportate mai più di 1 bambino alla volta nel vostro passeggino.
- Non sollevate mai il passeggino con il bambino al suo interno.
- Utilizzate sempre la posizione di inclinazione massima per i neonati.
- Non utilizzate mai scale o scale mobili con il vostro bambino nel passeggino.
- Utilizzate sempre il freno quando il passeggino è fermo, anche se vi fermate solo un attimo! Il freno deve sempre essere azionato per installare o estrarre il bambino.
- Usate esclusivamente gli accessori e i pezzi di ricambio venduti e approvati dal produttore.
L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
- Per i passeggini dotati di accessori (a seconda della versione), assicuratevi di rispettare i carichi massimi indicati di seguito: es: Carico massimo per la tavoletta 2 kg. Carico massimo per la rete 2 kg. Carico massimo per la borsa per i genitori 1 kg. Carico massimo per il cesto 2 kg.

AVVERTENZA!

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.-
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.
- Per evitare rischi di ferite, tenere lontano il bambino durante l'apertura e la chiusura del prodotto.
- Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- Questo prodotto non è adatto all'utilizzo durante la corsa o le passeggiate con roller e per ogni altra attività sportiva.
- Non è adatto per lunghi periodi di sonno, il vostro bambino rischierebbe di essere in pericolo.
- Ogni carico attaccato al maniglione, allo schienale o sui lati influisce sulla stabilità della carrozzina/del



- passettino.
- Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchi in plastica degli imballaggi fuori dalla portata di neonati e bambini.
 - Prima dell'uso controllare che i dispositivi di fissaggio della navicella della carrozzina o del passeggino siano correttamente innestati.
 - Verificare sempre che il freno sia azionato prima di lasciare il passeggino.
 - Non lasciare mai che il bambino salga e scenda da solo dal passeggino.
 - Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Nel caso in cui il passeggino sia dotato di punti di fissaggio per una cintura aggiuntiva, questi possono essere posizionati a livello della cintura di sicurezza, sotto la seduta oppure su entrambi i lati della seduta stessa.

- Per seggiolini auto utilizzati con un telaio, questo veicolo non sostituisce una culla o un letto. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere posizionato in una navicella, una culla o un letto adeguati.

Consigli per la manutenzione del telaio:

- Una manutenzione regolare vi garantisce una soddisfazione completa nell'uso del vostro passeggino. Vi consigliamo di controllare e all'occorrenza pulire le parti meccaniche ogni 15 giorni.
- Pulire e asciugare con cura il telaio, le ruote e il sistema di frenaggio dopo ogni passaggio in ambienti fangosi, sabbiosi e corrosivi.
- Non utilizzate grasso né olio.
- Una mancanza di manutenzione potrebbe portare ad un cattivo funzionamento del vostro passeggino.
- In caso di difficoltà nell'aprire e chiudere, non forzate mai, ma pulite il prodotto.
- Se le difficoltà persistono, contattate il vostro rivenditore.
- Manutenzione: Utilizzate una spugna e un sapone delicato. Non utilizzate detersivi.
- Per il lavaggio del tessuto, consultare l'etichetta con le istruzioni.
- Le ruote possono lasciare segni colorati su alcune superfici (in particolare pavimenti lisci come parquet, laminato e linoleum). Per informazione, il segno lasciato può essere nero, giallo... (a seconda del colore del pavimento).



AMBIENTE

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo di porre la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

GARANZIA

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare

del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori (1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremmo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL COCHECITO Helios

Nuestros productos han sido diseñados y testados debidamente, pensando en la seguridad y el confort de su hijo.

- Este vehículo se ha concebido para niños a partir de 6 meses y hasta 22 kg/4 años.
- No transporte nunca a la vez más de 1 niño en el cochecito.
- Nunca levante el cochecito cuando el niño se encuentra en su interior.
- Con recién nacidos utilice siempre la posición más reclinada.
- No utilice nunca escaleras o escaleras mecánicas con el niño en el cochecito.
- Utilice siempre el freno cuando el cochecito esté detenido, aunque solo vaya a pararse un instante. También debe accionar el freno siempre que siente o levante al bebé.
- Utilice únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede resultar peligroso.
- Para los coches equipados con accesorios (dependiendo de la versión), procure respetar las cargas máximas indicadas a continuación: Ej: carga máxima admitida para la tabla: 2 kg. Carga máxima admitida para la red: 2 kg. Carga máxima admitida para el bolsa per i genitori: 1 kg. Carga máxima admitida para la cesta: 2 kg.

ADVERTENCIA!

- No dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto.
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- Para evitar lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el coche.
- No deje que el niño juegue con el producto.
- Utilice siempre el sistema de retención.
- Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- No apto para largos periodos de sueño, ya que el bebé podría sufrir daños.
- Cualquier carga atada al manillar, el respaldo o los laterales perjudicará la estabilidad del coche o carrito.
- Para evitar riesgos de asfixia,



mantenga las bolsas de plástico de la caja fuera del alcance de los bebés y los niños.

- Antes de soltar el coche, compruebe que el freno esté bien echado.
- No permita que el niño salga y entre del coche solo.
- Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche estén bien acoplados antes de usarlos.
- Usar siempre el sistema de retención. El producto puede estar equipado con puntos de anclaje para un arnés adicional, en cuyo caso esos puntos de anclaje pueden estar ubicados a la altura del cinturón de seguridad, bajo el asiento o a cada lado de éste.
- Los portabebés no sustituyen a la cuna o a una cama. Cuando el niño necesite dormir, es preciso colocarlo en una cuna, una cama o en un capazo apropiado.

Consejos de mantenimiento del chasis:

- Para que el cochecito rinda a la máxima satisfacción, es imprescindible realizar un mantenimiento. Le recomendamos que inspeccione y limpie las piezas mecánicas cada 15 días si es necesario.
- Limpia el chasis, las ruedas y el sistema de frenado cada vez que atraviese terrenos fangosos y arenosos o entornos corrosivos.
- No utilice grasa ni aceite.
- Si no realiza el mantenimiento, es posible que el cochecito no funcione correctamente.
- Si surgen problemas al plegarlo o desplegarlo, limpie el producto sin forzarlo jamás.
- Si persisten las dificultades, póngase en contacto con su proveedor.
- Mantenimiento: Utilice una esponja y un jabón suave. No utilice detergente.
- Para lavar la funda, consulte la etiqueta de las instrucciones.
- Las ruedas pueden dejar marcas en algunas superficies (en concreto superficies lisas como el parquet, suelos laminado y/o linóleo). Añadir que estas marcas pueden ser de color negro o amarillo (dependiendo del color original de la superficie del suelo).

MEDIO AMBIENTE

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.

Quando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.



GARANTÍA

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación n en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses (1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es

que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



ASPECTOS GERAIS SOBRE O CARRINHO DE Helios

Os nossos produtos foram concebidos e testados com cuidado para assegurar a segurança e o conforto da sua criança.

- Este veículo destina-se a crianças a partir dos 6 meses e até 22 kg/4 anos.
- Nunca transportar mais do que uma criança de cada vez, por lugar, no carrinho de passeio.
- Não levantar o carrinho de passeio com a criança dentro do mesmo.
- Utilizar sempre a posição mais inclinada para os recém-nascidos.
- Não utilizar escadas ou escadas rolantes com a criança no carrinho de passeio.
- Sempre que o carrinho de passeio estiver parado, utilizar o travão, mesmo que pare somente por um instante! O travão deve estar sempre accionado durante a colocação e a remoção da criança.
- Utilizar somente acessórios ou peças sobresselentes vendidos e aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigoso.
- Para os carrinhos de passeio equipados com acessórios (conforme a versão), respeitar as cargas máximas indicadas abaixo: Ex.: Carga máxima permitida para o tabuleiro 2 kg. Carga máxima permitida para o saco de rede 2 kg. Carga máxima permitida para o bolsa para os pais 1 kg. Carga máxima permitida para o cesto 2 kg.

AVISO!

- Não deixar a criança sem vigilância.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.
- Para evitar lesões, certifique-se de que a criança está afastada ao abrir e fechar este produto.
- Não deixe que a criança brinque com este produto.
- Use sempre o sistema de retenção.
- Este produto não é adequado para correr ou andar de patins ou para qualquer outra actividade desportiva.
- Não é adequado para longos períodos de sono. A criança poderá sofrer lesões.
- Qualquer carga aplicada no punho, no encosto ou nas partes laterais afecta a estabilidade do carrinho de bebé.



- Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.
- Verificar se os dispositivos de fixação da armação, da cadeira ou da cadeira auto estão correctamente engatados antes de utilizar.
- Verificar sempre se o travão está totalmente engatado antes de deixar o carrinho de bebé.
- Nunca deixe que a criança suba ou desça do carrinho sozinha.
- Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento. O seu produto pode estar equipado com pontos de fixação para um arnês adicional. Neste caso, estes pontos de fixação podem estar situados ao nível do arnês, debaixo do assento ou em ambos os lados do mesmo.
- O carrinho com a cadeira auto

não substitui o berço ou uma cama. Sempre que a criança tenha necessidade de dormir, aconselhamos a colocá-la numa alcofa, num berço ou numa cama adequada.

Conselho de manutenção do chassis:

- Para uma satisfação total, a sua cadeira de passeio deve ser regularmente sujeita a manutenção. Aconselhamos que inspecione e limpe, se necessário, as peças mecânicas todos os 15 dias.
- Limpe e seque bem o chassis, as rodas e o dispositivo de travagem sempre que percorrer ambientes lamacentos, arenosos e corrosivos.
- Não utilizar lubrificante ou óleo.
- A falta de manutenção pode resultar num mau funcionamento do seu carrinho de passeio.
- Se surgirem dificuldades para dobrar ou abrir o carrinho, não forçar e limpar o produto.
- Se as dificuldades persistirem, contacte o revendedor.
- Manutenção: Utilizar uma esponja e sabão suave. Não utilizar detergente.
- Para lavar o tecido, consulte a etiqueta com as instruções.
- Os pneus podem deixar marcas de cor em algumas superfícies (especialmente pisos lisos, como parquet, laminado e PVC). Para informação, a cor das marcas pode ser preto, amarelo... (dependendo da cor da superfície do piso original).



AMBIENTE

Para evitar riscos de sufocação, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças.

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

GARANTIA

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor /utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/ alterado do produto.

Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados

em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



OGÓLNA INSTRUKCJA

Helios

Nasze produkty zostały starannie zaprojektowane i sprawdzone, aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę.

- Niniejszy pojazd jest przeznaczony dla dzieci od 6 miesięcy do uzyskania wagi 22 kg/4 lat.
- Nie należy przewozić w wózku więcej niż jednego dziecka.
- Nie wolno podnosić wózka z dzieckiem.
- W przypadku przewożenia noworodków siedzisko spacerówki zawsze należy ustawiać w pozycji maksymalnie rozłożonej.
- Kiedy dziecko znajduje się w wózku, nie należy korzystać ze schodów lub schodów ruchomych.
- Podczas wkładania i wyjmowania dziecka należy zawsze wcisnąć hamulec. Należy zawsze używać hamulca, nawet jeśli zatrzymujesz się na chwilę.
- Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Dla wózków z akcesoriami (w zależności od wersji) należy stosować się do ograniczeń maksymalnej ładowności oznaczonej poniżej: Np.: Maksymalne dopuszczalne obciążenie tacki 2kg. Maksymalne dopuszczalne obciążenie siatki 2kg. Maksymalne dopuszczalne obciążenie torba dla rodziców 1kg. Maksymalne dopuszczalne obciążenie kosza 2 kg.

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.
- Zawsze używaj systemu zapięć.
- Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania, jazdy na rolkach bądź uprawiania innych sportów.
- Niniejszy produkt nie jest odpowiedni do nocnego odpoczynku, ponieważ dziecko może doznać poważnego urazu lub obrażeń.
- Każdy ciężar przymocowany do uchwytu, oparcia lub z boków



ma wpływ na stabilność wózka/ spacerówki.

- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie torby foliowe i opakowania poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Przed odejściem od spacerówki zawsze sprawdzać, czy hamulec jest całkowicie wciśnięty.
- Nigdy nie wolno pozwalać dziecku samemu wchodzić do spacerówki lub z niej wychodzić.
- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- Zawsze używaj systemu zapięć. Twój produkt może być wyposażony w pierścienie do zamocowania dodatkowej upręży. Pierścienie mogą być usytuowane w dolnej części pasów upręży, pod siedziskiem lub po obu stronach siedziska.

- W przypadku fotelików samochodowych wpiętych do stelaża wózka, ten pojazd nie zastępuje gondoli wózka głębokiego ani łóżeczka. Gdy dziecko będzie potrzebowało snu, należy je położyć do gondoli wózka głębokiego lub łóżeczka.

Wskazówki dotyczące konserwacji ramy:

- Aby uzyskać pełne zadowolenie z produktu, należy dbać o jego regularną konserwację. Zalecamy sprawdzanie czystości i w razie konieczności czyszczenie części mechanicznych co 2 tygodnie.
- Po każdym spacerze należy zawsze oczyścić ramę, koła i mechanizm hamulcowy z piasku lub błota i dokładnie wysuszyć w celu uniknięcia powstania korozji.
- Nie wolno stosować smaru lub oleju.
- W przypadku braku prawidłowej konserwacji spacerówka może nie działać prawidłowo.
- Jeśli nie można złożyć lub rozłożyć wózka nie należy robić tego na siłę. Należy wyczyścić wózek.
- Jeżeli trudności się utrzymują, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Czyszczenie: Za pomocą gąbki i łagodnego mydła. Nie należy stosować detergentu.
- Prać zgodnie z podanymi na etykietach instrukcjami prania.
- Koła mogą zostawiać ślady na niektórych powierzchniach (szczególnie na delikatnych podłogach laminowanych, na parkiecie lub linoleum). Uwaga, ślady mogą być czarne lub żółte... (w zależności od koloru powierzchni).



Środowiska

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wady:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta :

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920.

Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



VŠEOBECNÉ POKYNY PRE Helios

Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť, ako aj pohodlie vášho dieťaťa.

- Tento výrobok je určený pre deti od veku 6 mesiacov do 4 rokov a do hmotnosti 22 kg
- V kočíku nikdy nevezte súčasne viac ako jedno dieťa.
- Nikdy nedvíhajte kočík, v ktorom je dieťa.
- U novonarodených detí používajte vždy najviac sklopenú polohu kočiarika.
- Ak je dieťa v kočíku, nikdy nepoužívajte schody alebo eskalátory.
- Keď ukladáte dieťa do kočíka alebo ho z neho vyberáte, brzdy musia byť vždy aktivované. Aj keď sa zastavíte iba na chvíľu, vždy používajte parkovaciu brzdú.
- Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporučil výrobca. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
- V prípade kočíkov s doplnkami (v závislosti od verzie) rešpektujte maximálne zaťaženie uvedené nižšie: Ex: Maximálne povolené zaťaženie podnosu na hranie je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie sieťky je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie tašky pre rodiča je 1 kg. Maximálne povolené zaťaženie koša je 2 kg.

UPOZORNENIE!

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Používajte vždy upevňovací systém.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie alebo na akékoľvek iné športové aktivity.
- Nevhodné na celonočný spánok, vášmu dieťaťu hrozí riziko vážneho poranenia alebo úrazu.
- Akékoľvek zaťaženie umiestnené na držadle, operadle alebo okrajoch ovplyvňuje stabilitu kočiarika.
- Aby sa predišlo riziku udusenía,



uchovávajú plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.

- Pred tým, ako pustíte kočiarik, vždy skontrolujte, či je brzda celkom stlačená.
- Nikdy dieťa nenechávajte liezť dovnútra alebo von z kočiarika samotné.
- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- Používajte vždy upevňovací systém. Produkt môže byť vybavený kotviacimi bodmi na dodatočné popruhy, v takomto prípade sa tieto kotviace body môžu nachádzať buď na úrovni bezpečnostného pásu, pod sedadlom alebo na každej strane sedadla.

- Pre autosedačky použité v spojení s podstavcom, toto vozidlonenahrádza postieľku alebo posteľ. Ak sa dieťa potrebuje vyspať, uložte ho do vhodného kočíka, detskej postieľky alebo posteľe.

Pokyny týkajúce sa údržby rámu:

- Aby výrobok poskytoval plnohodnotný úžitok, treba vykonávať pravidelnú údržbu. Odporúčame vám každé dva týždne vykonávať kontrolu mechanických častí a v prípade potreby ich vyčistiť.
- Po použití v blate alebo piesku vždy starostlivo vyčistíte a vysušte rám, aby ste predišli korózii.
- Nepoužívajte vazelinu ani olej.
- Kočík nemusí fungovať správne, ak nebudete vykonávať pravidelnú údržbu.
- Ak sa stane skladanie alebo rozkladanie ťažšie, nepoužívajte silu. Vyčistite výrobok.
- Ak ťažkosť pretrvávajú, kontaktujte dodávateľa.
- Údržba: Používajte špongiu a jemné mydlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pokyny na pranie látky nájdete na štítku.
- Kolesá môžu zanechávať farebné stopy na niektorých povrchoch, najčastejšie na hladkých podlahách ako sú parkety, laminát a linoleum.
- Pre informáciu, farba stôp môže byť čierna či žltá (v závislosti od pôvodnej farby podlahy).



ZIVOTNÉ PROSTREDIE

Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

ZÁRUKA

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovoliavať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku. Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textilie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb

a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám váš výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie zaplatíme za prepravu a spätočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine.

Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaný v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenie alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.



VŠEOBECNÉ POKYNY PRO Helios

Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány tak, aby zajistily bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte.

- Tento kočárek je určen pro děti od 6 měsíců do čtyř let / 22kg
- V kočárku nikdy nepřevážíte více než jedno dítě najednou.
- Nikdy nezvedejte kočárek společně s dítětem.
- U nově narozených dětí používejte vždy nejvíce sklopenou polohu kočárku.
- S dítětem v kočárku nepoužívejte schody ani nejezděte na eskalátorech.
- Když dítě ukládáte do kočárku nebo ho z něj vyjímáte, brzda musí být vždy zajištěna. Vždy používejte parkovací brzdu, i když zastavíte pouze na malou chvíli.
- Používejte pouze příslušenství nebo náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem. Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
- U kočárků s příslušenstvím (v závislosti na verzi) prosím respektujte níže uvedené limity pro maximální povolenou váhu: Maximální povolená váha pro pultík na hraní jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro síťovou tašku jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro závesnou tašku pro rodiče je 1 kg. Maximální povolená váha pro úložný koš jsou 2 kg.

UPOZORNĚNÍ!

- Nikdy nenecháte dítě bez dozoru.
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- Tento výrobek není hračka. Nedovoľte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
- Vždy používejte zádržný systém.
- Tento výrobek není vhodný pro běh, bruslení ani jiné sportovní aktivity.
- Nevhodné pro celonoční spánek, vašemu dítěti hrozí riziko vážného poranění nebo úrazu.
- Jakékoli zatížení umístěné na držadle, opěradle nebo okrajích ovlivňuje stabilitu kočárku.
- Udržujte plastové tašky a obaly mimo dosah kojenců a malých dětí. Zabráňte tak riziku udušení.



- Před tím, než pustíte kočárek, vždy zkontrolujte, zda je brzda zcela stlačena.
- Nikdy dítě nenechávejte lézt dovnitř nebo ven z kočárku samotné.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
- Vždy používejte zádržný systém. Výrobek může být vybavený body ukotvení zajišťujícími další pevnost. V takovém případě mohou být tyto body situovány na úrovni bezpečnostního pásu, pod sedadlem nebo na obou stranách sedadla.
- Autosedačky upevněné na podvozku nenahrazují korbu ani postýlku. Pokud Vaše dítě potřebuje spát, mělo by být umístěno do pohodlné hluboké korby, korbičky

nebo postýlky.

Pokyny týkající se údržby rámu:

- Aby produkt poskytoval plnohodnotný užitek, je třeba provádět pravidelnou údržbu. Doporučujeme Vám každé dva týdny provádět kontrolu mechanických částí a v případě potřeby je vyčistit.
- Po každém pobytu v blátivém, písčitém a korozním prostředí očistěte a důkladně vysušte podvozek.
- Nepoužívejte vazelinu ani olej.
- Kočárek nemusí fungovat správně, pokud nebude vykonávat pravidelnou údržbu.
- Pokud se stane skládání nebo rozkládání těžší, nepoužívejte sílu. Vyčistěte výrobek.
- Pokud problémy přetrvávají, kontaktujte dodavatele.
- Údržba: Používejte hadr a jemné mýdlo. Nepoužívejte rozpouštědla.
- Pokyny prání látky najdete na štítku.
- Kolečka mohou zanechávat barevné stopy na některých površích, nejčastěji na hladkých podlahách, jako jsou parkety, laminát a linoleum. Pro informaci, barva stop může být černá nebo žlutá (v závislosti na původním barevném podkladu).

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.



ZÁRUKA

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou

kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebenění zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku(1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě

uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytují společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.



ALLMÄN INFORMATION OM Helios

Våra produkter har formgivits och testats med omsorg för att garantera ditt barns säkerhet och komfort.

- Det här fordonet är avsett för barn från 6 månader och upp till 22 kg/4 år
- Ha aldrig mer än 1 barn i taget i sittvagnen.
- Lyft aldrig sittvagnen med barnet i.
- Använd alltid det mest bakåtlutade läget vid användning med nyfödda.
- Gå aldrig i trappor eller rulltrappor med barnet i sittvagnen.
- Bromsen måste alltid vara aktiverad när barnet sätts i eller tas ur. Använd alltid parkeringsbromsen, även om du bara står stilla en liten stund.
- Använd endast tillbehör eller reservdelar som sålts eller godkänts av tillverkaren. Det kan vara farligt att använda andra tillbehör.
- För paraplyvagnar med tillbehör (beroende på modellen), respektera de högsta tillåtna vikterna som anges nedan: T.ex.: Högsta tillåtna vikt för lekbricka 2 kg. Högsta tillåtna vikt för nätpåsen 2 kg. Högsta tillåtna vikt för mjuk föräldrbricka 1 kg. Högsta tillåtna vikt för varukorgen 2 kg.

VARNING!

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du faller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd alltid bältessystemet.
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med eller andra sportaktiviteter.
- Ej lämplig att sova i över natten; barnet kan löpa risk för allvarliga skador..
- Eventuell belastning som hängs på handtaget, ryggstödet eller sidorna påverkar ligg-/ sittvagnens stabilitet.
- Håll allt förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för barn för att förhindra risk för kvävning



- Kontrollera alltid att bromsen är helt spärrad innan du släpper taget om vagnen.
- Låt aldrig barnet klättra i eller ur vagnen ensam.
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittedelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
- Använd alltid bältssystemet. Produkten kan vara utrustad med förankringspunkter för en extra sele, som i så fall sitter antingen vid säkerhetsbältet, under sätet eller på båda sidor av sätet.
- För bilstolar som används med ett chassi är den här vagnen ingen ersättning för en babykorg eller en säng. När barnet behöver sova bör man lägga ner det i en lämplig liggvagn, babykorg eller säng.

Underhållsråd för vagnens underrede:

- Produkten måste underhållas regelbundet för att kunna fungera till belåtenhet. Vi rekommenderar att du kontrollerar och eventuellt rengör de mekaniska delarna varannan vecka.
- Rengör och torka av chassit, hjulen och bromsanordningen noggrant varje gång du har varit ute och gått i leriga, sandiga eller saltiga miljöer.
- Använd inte fett eller olja.
- Sittvagnen kan fungera sämre om du inte underhåller den regelbundet.
- Tvinga inte ihop vagnen om det är svårt att fälla ut eller ihop den. Rengör produkten.
- Om problemet består, kontakta din försäljare.
- Underhåll: Använd en svamp och mild tvål. Använd inte starka rengöringsmedel.
- Se tvättetiketten för att tvätta klädseln.
- Däcken kan lämna färgavtryck på vissa ytor (speciellt släta golv som parkett, laminat och linoleum). För information kan avtrycken vara i svart, gul... (beroende original golvtytan) färg.

MILJÖ

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.



GARANTIE

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade

återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem(1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnum

DOREL U.K. LTD

Imperial Place, 4
Maxwell Road,
Borehamwood,
Hertfordshire, WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY GMBH

Lintgasse 9
50667 Köln
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.U

Edificio Barcelona
Moda Centre Ronda
Maiols, 1 Planta 3ª
Local 340
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL PORTUGAL

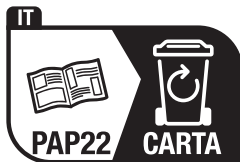
Rua Pedro Dias, 25
Parque Industrial da Gândara
4480-614 Rio Mau (Vila do Conde)
PORTUGAL

DOREL BRASIL

Av. Nilo Peçanha 1516/1582 - 28030-035
Campos dos Goytacazes - RJ
CNPJ: 10.659.948/0001 - 07
BRASIL

DOREL POLSKA Sp. z o.o

ul. inwestycyjna 14
41-208 Sosnowiec
POLAND



014181501B

*Per conferma, consulta
il regolamento comunale*